

## **CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA (B2C)**

della **Thaler Alois**, con sede legale in 39012 Merano (BZ), Vicolo Stretto 3, partita IVA IT00280460213, iscritta nel Registro delle imprese della Camera di Commercio di Bolzano, iscrizione presso il REA n. BZ - 75955, e-mail: [info@sarnthaler.it](mailto:info@sarnthaler.it), tel.: 0039 0473 491 959, in persona del titolare, Signor Thaler Alois (di seguito “**Venditore**”);

### **Premesso:**

- che il Venditore gestisce il sito [www.sarnthaler.it](http://www.sarnthaler.it) (di seguito “**Sito**”);
- che il Sito è destinato a transazioni commerciali tra imprenditore e consumatore (B2C);
- che, con l'espressione “Condizioni Generali di Vendita (B2C)”, s'intende il contratto di compravendita relativo ai beni di consumo del Venditore stipulato tra questi e l'Acquirente nell'ambito di un sistema di vendita a distanza organizzato dal Venditore;
- che il marchio e il logo relativi al Sito sono di esclusiva proprietà del Venditore;
- che le presenti condizioni di vendita disciplinano la vendita a distanza tra la **Thaler Alois** e l'Acquirente che dichiara espressamente di compiere l'acquisto per fini che non rientrano nel quadro della sua attività commerciale, industriale, artigianale o professionale;
- che le presenti premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del contratto;

### **si conviene quanto segue:**

#### **1. Oggetto del contratto**

1.1. Le presenti condizioni generali, che vengono messe nella disponibilità dell'Acquirente per la riproduzione e conservazione ai sensi dell'art. 12, D.Lgs. 9 aprile 2003, n. 70, hanno per oggetto l'acquisto, effettuato a distanza e per mezzo di rete telematica, di prodotti del Venditore con sede in 39012 Merano (BZ), Vicolo Stretto 3, partita IVA IT00280460213, iscritta nel Registro delle imprese della Camera di Commercio di Bolzano, iscrizione presso il REA n. BZ - 75955, e-mail: [info@sarnthaler.it](mailto:info@sarnthaler.it), tel.: 0039 0473 491 959.

1.2. Con il presente contratto, rispettivamente, il Venditore vende e l'Acquirente acquista a distanza i prodotti indicati ed offerti in vendita sul Sito del Venditore.

1.3. Le caratteristiche principali dei prodotti di cui al punto precedente sono illustrate sul Sito del Venditore. L'Acquirente prende atto che il prodotto consegnato potrebbe subire delle lievi variazioni rispetto all'immagine rappresentata sul Sito, in quanto i prodotti di produzione propria per loro stessa natura non possono sempre essere uniformi.

1.4. Il Venditore si impegna a fornire i prodotti selezionati - nei limiti della loro disponibilità - dietro il pagamento di un corrispettivo di cui all'art. 3 del presente contratto.

#### **2. Accettazione delle condizioni di vendita**

2.1. Tutti gli ordini di acquisto saranno inoltrati dall'Acquirente al Venditore attraverso il completamento della procedura di acquisto indicata.

2.2. Le presenti condizioni generali di vendita e l'informativa privacy devono essere esaminate "online" dall'Acquirente, prima del completamento della procedura di acquisto. L'accettazione delle condizioni di vendita va manifestata tramite l'esatta compilazione di tutte le sezioni del *form* elettronico, seguendo le istruzioni a video e, da ultimo, selezionando la casella recante la dicitura ACCETTAZIONE CONDIZIONI DI VENDITA accettandone integralmente il contenuto. All'Acquirente verrà altresì sottoposta l'INFORMATIVA PRIVACY, in relazione alla quale verrà chiesto, ove necessario, di prestare o negare il proprio consenso al trattamento dei dati personali.

L'inoltro dell'ordine d'acquisto da parte dell'Acquirente, implica pertanto totale conoscenza delle stesse e loro integrale accettazione.

2.3. L'Acquirente accetta incondizionatamente e si obbliga ad osservare, nei suoi rapporti con il Venditore le condizioni generali e di pagamento di seguito illustrate, dichiarando di aver preso visione ed accettando tutte le indicazioni da lui fornite ai sensi delle norme sopra richiamate, prendendo altresì atto che il Venditore non si ritiene vincolato a condizioni diverse, se non preventivamente concordate per iscritto.

### **3. Prezzi di vendita e modalità d'acquisto**

3.1. I prezzi di vendita dei prodotti presenti sul Sito sono espressi in euro e sono comprensivi di Iva. I prezzi si intendono indicativi e soggetti a conferma espressa via e-mail da parte del Venditore, la quale costituisce accettazione dell'ordine di acquisto.

3.2. I costi di spedizione verranno calcolati e saranno resi visibili per l'Acquirente al momento dell'inserimento dell'ordine e variano a seconda dell'articolo scelto, del paese di destinazione selezionato e del peso dell'articolo scelto: spedizione per l'Italia fino a 2 chili: € 8,00 Iva inclusa; spedizione per altri paesi dell'UE fino a 2 chili: € 14,00 Iva inclusa.

Il costo totale della spedizione sino al domicilio dell'Acquirente è a carico dello stesso, salvo eccezioni e deroghe che verranno appositamente pubblicizzate sul Sito e/o comunicate via e-mail. Il costo viene, in ogni caso, reso noto all'Acquirente prima della conferma dell'ordine d'acquisto.

3.3. Il prodotto scelto dall'Acquirente all'interno del catalogo elettronico sul sito [www.sarnthaler.it](http://www.sarnthaler.it), potrà essere inserito senza impegno nel carrello elettronico. Il contenuto del carrello potrà essere visualizzato, modificato o eliminato in ogni momento. Dopo aver confermato il carrello, l'Acquirente dovrà compilare correttamente il modulo di richiesta in tutte le sue parti e manifestare la propria adesione all'acquisto online. La procedura d'ordine potrà essere in qualsiasi momento interrotta attraverso la chiusura della finestra del browser.

Il ricevimento dell'ordine non impegna il Venditore fino a quando il medesimo non abbia espressamente accettato l'ordine stesso tramite posta elettronica. Il Venditore, con e-mail contenente un riepilogo degli estremi dell'ordine, previa verifica della disponibilità del prodotto prescelto, confermerà e accetterà formalmente l'ordine ricevuto.

3.4. L'Acquirente attribuisce espressamente al Venditore la facoltà di accettare anche solo parzialmente l'ordine effettuato (per esempio nel caso in cui non vi sia la disponibilità di tutti i prodotti ordinati). In tal caso il contratto si intenderà perfezionato relativamente alla merce concretamente venduta.

### **4. Conclusione del contratto**

4.1. Il contratto stipulato tramite il Sito si intende concluso nel momento in cui l'Acquirente riceve, via e-mail, la formale conferma dell'ordine, attraverso la quale il Venditore accetta l'ordine inviato dall'Acquirente e lo informa di poter procedere all'evasione dello stesso. Il contratto si conclude nel luogo in cui è situata la sede legale del Venditore.

4.2. Ai sensi dell'art. 12 del D.Lgs. 70/2003, il Venditore informa l'Acquirente che ogni ordine inviato viene conservato in forma digitale/cartacea sul server/presso la sede del Venditore stesso secondo criteri di riservatezza e sicurezza.

### **5. Modalità di pagamento**

5.1 Ogni pagamento da parte dell'Acquirente potrà avvenire unicamente per mezzo di uno dei metodi indicati: pagamento online tramite carta di credito o PayPal, pagamento anticipato con bonifico bancario.

- a) pagamento anticipato con bonifico bancario: Il bonifico avviene a favore del conto intestato a Thaler Alois, presso Raiffeisen, Merano, IBAN: IT 84 X 08233 58870 000300058076, BIC-CODE: RZSBIT21032. La merce verrà spedita ad avvenuta notifica/esecuzione del bonifico.
- b) pagamento online tramite carta di credito: È possibile pagare con i seguenti tipi di carta di credito: Visa, MasterCard.
- c) pagamento online tramite PayPal: l'Acquirente verrà reindirizzato sul sito di Paypal, sul quale dovrà registrarsi ovvero aprire un conto.

## **6. Modalità di consegna**

6.1. Salvo il ritiro personale della merce presso il Venditore, quest'ultimo provvederà a recapitare i prodotti selezionati e ordinati presso l'indirizzo indicato dall'Acquirente, con le modalità previste dai precedenti articoli, mediante spedizionieri di fiducia.

Le consegne avvengono in Italia e negli altri paesi dell'Unione Europea, e saranno effettuate, a seconda dell'articolo scelto e del paese di destinazione, entro 4 (quattro) - 6 (sei) settimane dalla conclusione del contratto.

Nel caso in cui il Venditore non sia in grado di effettuare la spedizione entro i termini ivi indicati, ne verrà dato tempestivo avviso tramite e-mail all'Acquirente.

6.2. Ove l'Acquirente sia assente al momento della consegna, dopo 2 (due) tentativi risultati infruttuosi, la merce verrà collocata per 2 (due) giorni presso il deposito dello spedizioniere di competenza per l'indirizzo di spedizione, in cui l'Acquirente potrà ritirare la stessa dietro presentazione del suo documento di identità o del documento di ritiro dello spedizioniere.

6.3. Il Venditore non sarà responsabile per il ritardo o la mancata consegna dovuti ad un'errata o incompleta comunicazione dell'indirizzo da parte dell'Acquirente.

6.4. All'atto del ricevimento della merce, l'Acquirente è tenuto a verificare la conformità del prodotto a lui consegnato con l'ordine effettuato; solo dopo tale verifica si dovrà procedere alla sottoscrizione dei documenti di consegna, salvo ovviamente il diritto di recesso previsto all'art. 10 delle presenti condizioni.

6.5. Al momento dell'ordine, l'Acquirente potrà inoltre optare per il ritiro personale della merce presso la sede del Venditore (39012 Merano, Vicolo Stretto 3) ovvero presso la filiale del Venditore (39058 Sarentino, Via Europa 54), durante gli orari di apertura pubblicati sul Sito. Nel caso di ritiro personale da parte dell'Acquirente, non saranno dovute spese di spedizione.

## **7. Limitazioni di responsabilità**

7.1. Il Venditore non si assume alcuna responsabilità per il ritardo o la mancata consegna del bene imputabile a cause di forza maggiore quali incidenti, esplosioni, incendi, scioperi e/o serrate, terremoti, alluvioni ed altri similari eventi che impedissero, in tutto o in parte, di dare esecuzione al contratto nei tempi concordati.

7.2. Il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile nei confronti dell'Acquirente, salvo il caso di dolo o colpa grave, per disservizi o malfunzionamenti connessi all'utilizzo della rete internet che siano al di fuori del controllo del Venditore.

7.3. Il Venditore non sarà responsabile nei confronti di alcuna parte o di terzi in merito a danni, perdite o costi subiti a seguito della mancata esecuzione del contratto per le cause sopra citate.

7.4. Il Venditore non si assume alcuna responsabilità per l'eventuale uso fraudolento ed illecito che possa essere fatto da parte di terzi, delle carte di credito, assegni ed altri mezzi di pagamento, all'atto del pagamento dei prodotti acquistati, qualora dimostri di aver adottato tutte le cautele possibili in base alla miglior scienza ed esperienza del momento ed in base alla ordinaria diligenza.

## **8. Garanzie e modalità di assistenza**

8.1. Il Venditore commercializza unicamente prodotti originali e di elevato livello qualitativo. In caso di domande, reclami o suggerimenti, l'Acquirente potrà rivolgersi al Venditore tramite l'indirizzo di posta elettronica [info@sarnthaler.it](mailto:info@sarnthaler.it). Onde garantire un veloce trattamento delle domande, reclami o suggerimenti, l'Acquirente dovrà illustrare con precisione il problema ed eventualmente allegare i documenti dell'ordine, ovvero indicare il numero d'ordine, numero di cliente ecc.

8.2. In caso di difetto di conformità si applicheranno le norme sulla garanzia legale come previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206.

8.3. La garanzia si applica limitatamente ai prodotti indicati nel D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206.

## **9. Obblighi dell'Acquirente**

9.1. L'Acquirente si impegna a pagare il prezzo del prodotto acquistato nei tempi e modi indicati nelle presenti condizioni generali.

9.2. L'Acquirente si impegna e si obbliga, una volta conclusa la procedura d'acquisto, a provvedere alla stampa ed alla conservazione delle presenti condizioni generali - che, peraltro, avrà già visionato ed accettato in quanto passaggio obbligato nella procedura di acquisto - nonché delle specifiche del prodotto oggetto dell'acquisto, e ciò al fine di soddisfare integralmente le condizioni di cui al D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206.

9.3. È fatto severo divieto all'Acquirente di inserire dati falsi, e/o inventati, e/o di fantasia, nella procedura di registrazione attraverso l'apposito *formulario* elettronico. I dati anagrafici e la e-mail devono corrispondere ai propri reali dati personali e non di terze persone, oppure di fantasia. L'Acquirente si assume, pertanto, la piena responsabilità circa l'esattezza e la veridicità dei dati immessi, finalizzati a completare la procedura di acquisto dei prodotti.

9.4. L'Acquirente manleva il Venditore da ogni responsabilità derivante dall'emissione di documenti fiscali errati a causa di errori relativi ai dati forniti dall'Acquirente, essendone quest'ultimo l'unico responsabile del corretto inserimento.

## **10. Diritto di recesso ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005**

10.1. Il diritto di recesso è riconosciuto limitatamente ai prodotti previsti dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 ed è dunque espressamente escluso per la fornitura di beni confezionati su misura o chiaramente personalizzati, conformemente a quanto previsto dall'art. 59 lett. c) del suddetto decreto.

10.2. Per i prodotti per i quali non è escluso il diritto di recesso, l'Acquirente ha il diritto di recedere dal contratto stipulato, senza alcuna penalità e senza specificarne il motivo, entro il termine di 14 (quattordici) giorni, decorrente dal giorno del ricevimento del prodotto acquistato. L'eventuale recesso è da indirizzare alla **Thaler Alois**, con sede legale in 39012 Merano (BZ), Vicolo Stretto 3, e-mail: [info@sarnthaler.it](mailto:info@sarnthaler.it), tel.: 0039 0473 491 959.

10.3. Nel caso in cui l'Acquirente decida di avvalersi del diritto di recesso, deve informare il Venditore della sua decisione di recedere dal contratto, presentando una qualsiasi dichiarazione esplicita (ad esempio lettera inviata per posta, fax o posta elettronica). A tal fine l'Acquirente può utilizzare anche il modulo tipo di recesso di cui all'allegato I parte B del D.Lgs. n. 21/2014, ma non è obbligatorio.

10.4. Per rispettare il termine di recesso è sufficiente inviare la comunicazione relativa all'esercizio del diritto di recesso prima della scadenza del periodo di recesso. L'onere della prova relativa all'esercizio del diritto di recesso, conformemente al presente articolo, incombe sull'Acquirente.

10.5. La riconsegna del bene dovrà avvenire senza indebito ritardo e comunque entro 14 (quattordici) giorni dalla data in cui l'Acquirente ha comunicato al Venditore la sua decisione di recedere dal contratto. L'Acquirente sarà responsabile solo della diminuzione del valore dei beni risultante da una manipolazione del bene diversa da quella necessaria per stabilire la natura, le caratteristiche e il funzionamento dei beni.

10.6. Nelle ipotesi espressamente previste dall'art. 59 del D. Lgs. n. 206/2005, il diritto di recesso a favore dell'Acquirente è in ogni caso escluso.

10.7. L'Acquirente che esercita l'esercizio del diritto di recesso a norma del presente articolo, dovrà sostenere le spese dirette di restituzione del bene al Venditore.

10.8. All'Acquirente che eserciti il diritto di recesso conformemente a quanto stabilito saranno rimborsate le somme già versate, compresi i costi di consegna, ad eccezione dei costi supplementari derivanti dal tipo di consegna espressamente scelto dall'Acquirente e diverso dal tipo meno costoso di consegna standard offerto dal Venditore. Dette somme verranno rifuse senza indebito ritardo e comunque entro 14 (quattordici) giorni, a partire dal giorno in cui il Venditore è stato informato della decisione dell'Acquirente di recedere dal contratto, utilizzando lo stesso mezzo di pagamento usato dall'Acquirente per la transazione iniziale, salvo che l'Acquirente non abbia espressamente convenuto altrimenti. Salvo che il Venditore abbia offerto di ritirare egli stesso i beni, il Venditore può tuttavia trattenere il rimborso finché non abbia ricevuto i beni oppure finché l'Acquirente non abbia dimostrato di aver rispedito i beni, a seconda di quale situazione si verifichi per prima.

10.9. Al ricevimento della comunicazione in cui l'Acquirente rende noto al Venditore di esercitare il diritto di recesso, le parti sono sollevate dai reciproci obblighi, fermo restando quanto previsto nel presente articolo.

## **11. Clausola risolutiva espressa**

11.1. Le obbligazioni di cui all'art. 9, assunte dall'Acquirente, hanno carattere essenziale, cosicché per patto espresso, l'inadempimento di una soltanto di dette obbligazioni, ove non determinate da caso fortuito o forza maggiore, comporterà la risoluzione di diritto del contratto ex art. 1456 c.c. italiano, senza necessità di pronuncia giudiziale.

## **12. Comunicazioni**

12.1. Fatti salvi i casi espressamente indicati, o stabiliti da obblighi di legge, le comunicazioni tra il Venditore e l'Acquirente avranno luogo preferibilmente per il tramite di messaggi e-mail ai rispettivi indirizzi elettronici che saranno da entrambe le parti considerati valido mezzo di comunicazione e la cui produzione in giudizio non potrà essere oggetto di contestazione per il solo fatto di essere documenti informatici.

12.2. Le comunicazioni scritte dirette al Venditore, nonché gli eventuali reclami saranno ritenuti validi unicamente ove inviati al seguente indirizzo: **Thaler Alois**, con sede legale in 39012 Merano (BZ), Vicolo Stretto 3, e-mail: [info@sarnthaler.it](mailto:info@sarnthaler.it), tel.: 0039 0473 491 959.

12.3. Entrambe le parti potranno in qualsivoglia momento cambiare il proprio indirizzo e-mail ai fini del presente articolo, purché ne diano tempestiva comunicazione all'altra parte nel rispetto delle forme stabilite dal comma precedente.

## **13. Trattamento dei dati personali**

13.1. L'Acquirente dichiara espressamente di aver preso visione sia dell'informativa prevista dall'art. 13 del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice Privacy), sia della "*privacy policy*" del Sito.

I diritti derivanti dalla normativa sulla privacy e gli obblighi di informativa da essa nascenti a carico del Venditore sono esaminati dall'Acquirente "on line", prima del completamento della procedura di acquisto. L'inoltro dell'ordine pertanto implica totale conoscenza degli stessi.

13.2. Il Venditore tutela la riservatezza dell'Acquirente e garantisce che il trattamento dei dati è conforme a quanto previsto dalla normativa sulla privacy di cui al D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196.

13.3. I dati personali anagrafici e fiscali acquisiti direttamente e/o tramite terzi dal Venditore, titolare del trattamento, vengono raccolti e trattati in forma cartacea, informatica, telematica, in relazione alle modalità di trattamento con la finalità di registrare l'ordine ed attivare nei confronti

dell'Acquirente le procedure per l'esecuzione del presente contratto e le relative necessarie comunicazioni, oltre all'adempimento degli eventuali obblighi di legge, nonché per consentire una efficace gestione dei rapporti commerciali nella misura necessaria per espletare al meglio il servizio richiesto (art. 24, comma 1, lett. b, D.Lgs. n. 196/2003). Qualora l'Acquirente si sia iscritto anche al servizio di newsletter, l'indirizzo e-mail dell'Acquirente verrà utilizzato anche per fini pubblicitari, fino a quando l'Acquirente non si cancelli dal servizio di newsletter. La cancellazione dalla newsletter può essere effettuata in qualsiasi momento.

13.4. Il Venditore si obbliga a trattare con riservatezza i dati e le informazioni trasmesse dall'Acquirente e di non rivelarle a persone non autorizzate, né ad usarle per scopi diversi da quelli per i quali sono stati raccolti o a trasmetterli a terze parti. Tali dati potranno essere esibiti soltanto su richiesta dell'autorità giudiziaria ovvero di altre autorità per legge autorizzate.

13.5. I dati personali saranno comunicati, previa sottoscrizione di un impegno di riservatezza dei dati stessi, solo a soggetti delegati all'espletamento delle attività necessarie per l'esecuzione del contratto stipulato e comunicati esclusivamente nell'ambito di tale finalità.

13.6. L'Acquirente gode dei diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. 196/03, e cioè del diritto di ottenere:

a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;  
b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;

c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato. L'interessato ha inoltre il diritto di opporsi, in tutto o in parte:

i) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;

ii) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

13.7. La comunicazione dei propri dati personali da parte dell'Acquirente è condizione necessaria per la corretta e tempestiva esecuzione del presente contratto. In difetto, non potrà essere dato corso alla domanda dell'Acquirente stesso.

13.8. In ogni caso, i dati acquisiti saranno conservati per un periodo di tempo non superiore a quello necessario agli scopi per i quali sono stati raccolti o successivamente trattati. La loro rimozione avverrà comunque in maniera sicura.

13.9. Titolare della raccolta e del trattamento dei dati personali, è il Venditore, al quale l'Acquirente potrà indirizzare presso la sede aziendale, ogni richiesta.

#### **14. Risoluzione delle controversie e foro competente**

14.1. In caso di controversie derivanti dal presente contratto o ad esso collegate, le parti si impegnano a cercare tra loro un equo e bonario componimento.

14.2. Ai sensi di quanto previsto dal Regolamento UE n. 524/2013, Thaler Alois informa l'Acquirente che è stata istituita una piattaforma europea per la risoluzione on-line delle controversie dei consumatori (c.d. piattaforma ODR). La piattaforma ODR è consultabile al seguente indirizzo <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

La piattaforma ODR costituisce un punto di accesso per i consumatori che desiderano risolvere in ambito extragiudiziale le controversie derivanti dai contratti di vendita o di servizi online. A tal fine, si comunica che l'indirizzo di posta elettronica di Thaler Alois è [info@sarnthaler.it](mailto:info@sarnthaler.it).

14.3. Qualora la controversia non sia stata risolta bonariamente, la stessa potrà essere portata in

qualunque momento alla cognizione esclusiva del Foro nel cui circondario ha il proprio domicilio l'Acquirente, se ubicato nel territorio dello Stato, secondo quanto previsto dall'art. 66-*bis* del D.Lgs. 206/05; nell'ipotesi in cui l'Acquirente non rivesta lo status di consumatore finale si conviene che ogni controversia, anche in deroga alle norme relative alla competenza territoriale, sarà di esclusiva competenza del Foro di Bolzano.

### **15. Legge applicabile e rinvio**

15.1. Il presente contratto è regolato dalla legge italiana.

15.2. Per quanto qui non espressamente disposto, valgono le norme di legge applicabili ai rapporti e alle fattispecie previste nel presente contratto e, in ogni caso, le norme del Codice Civile e del D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo).

### **16. Clausole finali**

16.1. Il presente contratto abroga e sostituisce ogni accordo, intesa, negoziazione, scritta od orale, intervenuta in precedenza tra le parti e concernente l'oggetto di questo contratto.

16.2. L'eventuale inefficacia di talune clausole non inficia la validità dell'intero contratto.

16.3. Le presenti condizioni generali di vendita sono state redatte in lingua italiana ed in lingua tedesca. Nel caso insorgessero difficoltà di interpretazione delle stesse, le parti convengono che sarà ritenuto autentico ed efficace il testo in lingua italiana.